



Voice of New Hope

Voz de Nueva Esperanza

October/Octubre 2010

Nurture Faith Nutrir la Fé

Receive Grace Recibir la Gracia

Honor Diversity Honrar Diversidad

Bring Hope Traer Esperanza

OCTOBER 31st IS REFORMATION DAY!!!

WHAT IS REFORMATION DAY?

Reformation Day is an important liturgical festival that is celebrated by Lutherans and Christians of many Protestant denominations. It commemorates Martin Luther's posting of his *Ninety-five Theses* on the door of the Castle Church in Wittenberg, Germany on October 31, 1517. This act triggered the movement in world history known as the Reformation.

STAFF/PERSONAL

Pastor/Pastora:

Stephanie Quick-Espinoza

Office/Oficina:

Harry Romney

Musician/Músico :

Martín Suárez

Temporary Christian Education/ Educación Cristiana Temporal:

Dale Jackman



WHAT WAS THE REFORMATION?

While it had profound and lasting impacts on the political, economic, social, literary, and artistic aspects of modern society, the Reformation was at its heart a religious movement. The Reformation was the great rediscovery of the doctrine of justification, that is, the good news of salvation by grace through faith for Christ's sake.

WHY WAS THE CHURCH IN NEED OF REFORM?

For centuries, the Roman Catholic Church had been plagued by false doctrines, superstition, ignorance, and corruption. Since most ordinary Christians were illiterate and had little knowledge of the Bible, they relied on their clergy for religious instruction and guidance. Tragically however, monks, priests, bishops, and even the popes in Rome taught unbiblical doctrines like purgatory and salvation through good works. Spiritually earnest people tried to justify themselves by charitable works, pilgrimages, and all kinds of religious performances and devotions, but they were left wondering if they had done enough to appease God's righteous anger and escape his punishment. The truth of the gospel -- the good news that God is loving and merciful, that he offers each and every one of us forgiveness and salvation not because of what we do, but because of what Christ has already done for us -- was largely forgotten by both clergy and laity. The Holy Spirit used Martin Luther to restore the gospel to its rightful place as the cornerstone doctrine of Christianity.

WHAT IS THE LITURGICAL COLOR FOR REFORMATION DAY?

Red is the liturgical color for this day. Red reminds us of the Holy Spirit who descended on Christ's followers in tongues of fire on Pentecost. It was by the power of the Holy Spirit that Martin Luther came to learn the gospel. The Holy Spirit moved him to post his *Ninety-five Theses* and inspired him and his colleagues to work toward the Reformation of the Christian church. The same Holy Spirit continues to come to Christians in the means of grace to forgive sins and strengthen faith.

New Hope Lutheran Church

115 Oak Street

North Aurora, IL 60542

Wear red to church on Reformation Day, October 31st!



¡EL 31 DE OCTUBRE ES EL DIA DE LA REFORMA!

¿QUE ES EL DÍA DE LA REFORMA?

El Día de la Reforma es una importante festividad litúrgica que es celebrada por los luteranos y los cristianos de muchas denominaciones protestantes. Se conmemora el día que Martín Lutero colocó las 95 tesis en la puerta de la iglesia del castillo en Wittenberg, Alemania el 31 de octubre de 1517. Este acto desencadenó lo que se conoce en la historia del mundo como el movimiento de Reforma.

¿QUE ES LA REFORMA?

Si bien tuvo impactos profundos y duraderos en los aspectos políticos, económicos, sociales, literarios y artísticos de la sociedad moderna, la Reforma fue en si un movimiento religioso. La Reforma fue el redescubrimiento de la gran doctrina de la justificación, es decir, las buenas nuevas de salvación a través de la gracia mediante la fe y amor a Cristo.

¿POR QUÉ LA IGLESIA NECESITABA UNA REFORMA?

Durante siglos, la Iglesia Católica Romana estuvo plagada de falsas doctrinas, superstición, ignorancia y corrupción. Como la mayoría de cristianos comunes eran analfabetas y tenían poco conocimiento de la Biblia, por lo que contaban con el clero para la instrucción y orientación religiosa. Sin embargo, lamentablemente, los monjes, sacerdotes, obispos e incluso papas en Roma enseñaban doctrinas anti bíblicas, como el purgatorio y la salvación, mediante las buenas obras. Las personas espiritualmente serias trataban de realizar diversas obras de caridad, peregrinaciones, y todo tipo de trabajos religiosos y devociones, pero siempre les quedaba la duda de si lo que habían hecho era suficiente para apaciguar la ira de Dios y escapar de su castigo. La verdad del evangelio - la buena noticia de que Dios es amoroso y misericordioso, que nos ofrece a todos y cada uno de nosotros el perdón y la salvación no por lo que hacemos, sino por lo que Cristo ya ha hecho por nosotros - había sido olvidada por gran parte de los clérigos y laicos. El Espíritu Santo usó a Martín Lutero para restaurar el evangelio a su legítimo lugar como piedra angular de la doctrina del cristianismo.

¿CUAL ES EL COLOR LITURGICO PARA EL DIA DE LA REFORMA?

El rojo es el color litúrgico de este día. Este color nos recuerda que el Espíritu Santo descendió sobre los discípulos de Cristo en lenguas de fuego el día de Pentecostés. Fue a través del poder del Espíritu Santo que Martín Lutero llegó a aprender el Evangelio. El Espíritu Santo lo motivó a escribir las 95 tesis e inspiró a él y a sus colegas a trabajar para la Reforma de la iglesia cristiana. El mismo Espíritu Santo sigue viniendo a los cristianos a través de la gracia para perdonar los pecados y fortalecer la fe.



¡El Día de la Reforma, 31 de octubre, vístete de rojo!



Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

OCTOBER 31st IS ALSO DIA DE LOS MUERTOS!!!

El Día de los Muertos (the Day of the Dead), a Mexican celebration, is a day to celebrate, remember and prepare special foods in honor of those who have departed. On this day in Mexico, the streets near the cemeteries are filled with decorations, flowers, candy skeletons and skulls, and parades.

It is believed that the spirit of the dead visit their families on October 31 and leave on November 2.

In order to celebrate, the families make **altars** and place offerings of food such as **pan de muertos** (bread of the dead) baked in shapes of skulls and figures, candles, incense, yellow marigolds and most importantly a **photo** of the departed soul is placed on the altar.

It might sound somewhat morbid, but the Mexicans react to death with mourning along with happiness and joy. They look at death with the same fear as any other culture, but there is a difference. They reflect their fear by mocking and living alongside death.

Living alongside death means that Mexicans have to learned to accept it within their lives. Death is apparent in everyday life. It is in art and even in children's toys. It is not respected as it is in other cultures. Children play "funeral" with toys that are made to represent coffins and undertakers.

Death is a celebration in Mexico. Death is among them.

El Día de los Muertos is very similar to All Saints Day, which we celebrate on Sunday, November 7. All Saints Day commemorates all the saints of the church on a single day. All Saints celebrates the baptized people of God, living and dead, who make up the body of Christ. Many congregations, on this day, will remember the faithful who have died during the past year.

During the week of el Día de los Muertos and All Saints, we will reflect on others –living and dead—who have moved and supported others by their lives of faith. Please feel free to bring a photo of a loved one who has passed away to be a part of our special prayers during worship on both October 31st and November 7th.

ADULT EDUCATION OCTOBER 24th at 10:10 am in the Fellowship Hall

Come and make a picture frame for a photo of a departed loved one. We will display them in the sanctuary for El Dia de los Muertos and All Saints Day!





Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

¡EL 31 DE OCTUBRE TAMBIEN CELEBRAMOS EL DIA DE LOS MUERTOS!

El Día de los Muertos, una celebración mexicana, es un día para celebrar, recordar y preparar los alimentos especiales en honor de aquellos que han partido. En este día en México, las calles cercanas a los cementerios se llenan de adornos, flores, dulces esqueletos, calaveras y desfiles.

Se cree que el espíritu del muerto visita a su familia el 31 de octubre y se va el 2 de noviembre.

Para celebrar, las familias hacen altares y ofrendas de alimentos tales como el pan de los muertos, en forma de calaveras, velas, incienso, margaritas amarillas y lo más importante una foto del alma que nos ha abandonado es colocada en el altar.

Puede ser que suene un poco morboso, pero los mexicanos reaccionan a la muerte con luto, felicidad y alegría. Ellos ven a la muerte con el mismo miedo que otras culturas, pero hay una diferencia. Ellos reflejan este miedo burlándose y viviendo junto a la muerte.

Vivir al lado de la muerte significa que los mexicanos han aprendido a aceptarla en sus vidas. La muerte está presente en la vida cotidiana. La encontramos en el arte e incluso en juguetes de niños. No se le da el mismo respeto a la muerte como en otras culturas. Los niños juegan "funeral" con juguetes que representan funerarias y ataúdes.

La muerte es una celebración en México. La muerte esta entre ellos.

El Día de los Muertos es muy similar al Día de Todos los Santos, que celebramos el domingo, 7 de noviembre. El Día de Todos los Santos se conmemora a todos los santos de la iglesia en un solo día. En este día se celebra a todos los hijos e hijas bautizados de Dios, vivos y muertos, que constituyen el cuerpo de Cristo. Muchas congregaciones, en este día, recuerdan a los fieles que han muerto durante el año pasado.

Durante la semana del Día de los Muertos y Todos los Santos, reflexionamos sobre las personas, vivas y muertas, que han tocado o apoyado a otros en sus vidas de fe. Por favor, siéntase libre de traer a las misas del 31 de octubre y 7 de noviembre una foto de un ser querido que ha fallecido, estas serán parte de nuestras oraciones especiales.

EDUCACIÓN ADULTA
24 de OCTUBRE a las 10:10 am
en el Fellowship Hall

**Ven a hacer un marco para una foto
de un ser querido. ¡Lo estaremos
exhibiendo en el santuario el Día de
los Muertos y el Día de Todos los
Santos!**





EDUCATION NEWS ... NOTICIAS DE EDUCACIÓN...

Bible Buddies—Sunday School News **Noticias de la Escuela Dominical**



- On Sunday, October 10th, we will have a special movie day while the adults are attending the congregational meeting. Bring treats to share!
- There is no Sunday School on October 31st and November 14th, due to combined services.
- Remember to bring your change for our offerings for God's Global Barnyard!
- El domingo, 10 de octubre tendremos un día especial de películas, mientras los adultos participan de la junta de la Congregación. ¡Traigan cosas para compartir!
- No habrá Escuela Dominical el 31 de octubre y el 14 de noviembre, ya que habrá misa bilingüe a las 10 am.
- Recuerde traer cambio para nuestra ofrenda para "God's Global Barnyard"

Confirmation News **Noticias de Confirmación**

Confirmation is off to a great start this year. We have 25 youth participating in our confirmation program. We would like to be able to do some service projects and visit other types of churches, but due to the high number of youth registered this is very hard. We are looking for volunteers (especially those who have mini-vans) that would be able to drive us to these activities. If you would be willing to help, please contact Pastor Stephanie.

La confirmación ha tenido un gran comienzo este año. Tenemos 25 jóvenes en nuestro programa de confirmación. Nos gustaría poder hacer algunos proyectos de servicio y visitar otros tipos de iglesias, pero debido al alto número de jóvenes matriculados, esto sería difícil. Estamos buscando voluntarios (especialmente aquellos que disponen de mini-vans) que estén dispuestos a llevarnos a estas actividades. Si usted desea ayudar, por favor comuníquese con la Pastora Stephanie.

Youth Group News **Noticias del Grupo de Jóvenes**



Youth Group meets every Sunday from 6-8 pm for youth in grades 6-12. We are learning about our faith through games, art projects, movies, and more! Talk to Dale Jackman for more information about Youth Group.

El Grupo de Jóvenes se reúne todos los domingos de 6-8 pm. Es para jóvenes en los grados de 6-12. Aquí aprendemos acerca de nuestra fe a través de juegos, proyectos de arte, películas y mucho más. Hable con Dale Jackman para obtener más información acerca del Grupo de Jóvenes.



Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

HALLOWEEN AT NEW HOPE... HALLOWEEN EN NUEVA ESPERANZA

We will have a bonfire with hotdogs and marshmallows on Halloween from 4:30—8 pm for all children and youth from New Hope and our community. We are looking for donations of candy and roasting sticks for the bonfire. Donations can be left in the office. Come and trick-o-treat at New Hope!



Tendremos una fogata con hotdogs y malvaviscos en Halloween de 4:30-8 p.m. para todos los niños, niñas y jóvenes de Nueva Esperanza y nuestra comunidad. Estamos buscando donaciones de dulces y madera para la fogata. Las donaciones se pueden dejar en la oficina. Participa del trick-o-treat en Nueva Esperanza!

VBS 2011: RENEW... VBS 2011:RENOVACIÓN

Our VBS theme for 2011 is **RENEW: The Green VBS**. We will be doing a lot of planting during VBS. Since we are at the end of the summer, many gardening supplies are on sale. We are looking for donations of the following items, which should be child size:

- Gloves
- Buckets
- Shovels
- Small rakes
- Hoes (hand held)
- Flower and veggie seeds (check the expiration dates)
- Flower pots



Our next planning meeting is **Sunday, October 17 at noon**. Come and join us! Lunch will be provided.

Nuestro tema de VBS para 2011 es **RENOVACIÓN: EI VBS Verde**. Vamos a sembrar mucho durante VBS. Ya el verano llegó a su fin, por lo que muchos artículos de jardinería están en venta. Estamos buscando donaciones de los siguientes artículos, que deben ser del tamaño de niño:

- Guantes
- Cubos
- Palas
- Rastrillos pequeños
- Azadas (de mano)
- Semillas de flores y vegetales (verifique las fecha de expiración)
- Tiestos



La próxima reunión para la planificación de VBS 2011, será el **domingo, 17 de octubre al mediodía**. Habrá almuerzo.

OUTREACH NEWS... NOTICIAS DE OUTREACH...



Fiestas Patrias

On Saturday, Sept. 18, a group of members from our congregation spent the day at Fiestas Patrias in Aurora making Colors of Christ Crosses with community children. It was a cold, rainy day, and yet we had approximately 100 kids and their families come through our booth. We signed two new children up for Sunday School, and told many people about our mission as a multicultural congregation. We were thanked by the Hispanic Chamber for our beautiful addition to the festival and invited to come again next year for both Fiestas Patrias and El Dia de los Niños.

Thank you to Zenaida, Vanessa, Noel and Josué Villanueva, Miguel Damas, Fred Carbaugh, Polly and Marlin Mittag, Dale Jackman, Pamela Kenley, and Laurie and Don Schueman for their assistance and for coming out and facing the weather.

El sábado, 18 de septiembre, un grupo de miembros de nuestra congregación pasó el día en las Fiestas Patrias en Aurora haciendo la cruz de los colores de Cristo con niños de la comunidad. Fue un día frío y lluvioso, sin embargo, aproximadamente 100 niños y sus familias pasaron por nuestro booth. Dos niños nuevos se matricularon en la escuela dominical, y compartimos con mucha gente nuestra misión como una congregación multicultural. La Cámara Hispana nos agradeció nuestra hermosa contribución al Festival y nos invitaron a participar nuevamente el año próximo, tanto para Fiestas Patrias y como El Día de los Niños.

Gracias a Zenaida, Vanessa, Noel and Josué Villanueva, Miguel Damas, Fred Carbaugh, Polly and Marlin Mittag, Dale Jackman, Pamela Kenley, y Laurie y Don Schueman por toda su ayuda aun ante las inclemencias del tiempo.

Hesed House



This month we are serving at Hesed House on **Friday, October 8th**, beginning at 6 pm. Please sign up to help serve, give a ride, or bring donations.

Este mes estaremos trabajando en Hesed House el **viernes, 8 de octubre** empezando a las 6 pm. Por favor ofrécense como voluntario, ofrezca su auto o traiga donaciones.

Posadas

During Advent, New Hope will be hosting posadas for members of our church and community. We are looking for some people to participate in a committee to help organize this event. If you are interested in being on this committee, please contact Pamela Kenley. We also are looking for donation items for our posada decorations, including: large pieces of cardboard (i.e. a fridge box), large pieces of styrofoam, paint (it can be used, like 1/2 gallon left from painting your house), old or used Christmas decorations (like wreaths or garland).

Durante el Adviento, Nueva Esperanza estará organizando posadas para los miembros de nuestra iglesia y comunidad. Estamos buscando a algunas personas para que participen de un comité para ayudar a organizar este evento. Si usted está interesado en estar en este comité, por favor contacte a Pamela Kenley. También estamos buscando donaciones de artículos para la decoración para nuestras posadas, entre ellos: piezas grandes de cartón (por ej. una caja de nevera), piezas grandes de styrofoam (poliestireno), pintura (puede ser usado, pintura que le haya sobrado en su casa), decoraciones de Navidad, viejas o usadas (como coronas o guirnaldas).

CARE NEWS... NOTICIAS DE CARE...



SAVE THE DATE...

For our Christmas Dinner and festivities
SUNDAY, DECEMBER 5th
12:30 - 4:00 at New Hope

There will be a raffle table again and we are in need of donations to fill the table. Suggested items might be...handmade items like tree skirts, table runners ect. Gift cards and gift certificates were also a huge success last year.

The dinner is being organized but we will need donations of deserts.

Dinner ticket sales will begin later this month.

Any questions please contact:
Donna Hartigan 630-205-6255



SEPRE LA FECHA...

Para nuestra cena y festividades de Navidad. DOMINGO, 5 DE DICIEMBRE
12:30 - 4:00 en Nueva Esperanza

Nuevamente tendremos una rifa y necesitamos donaciones para llenar la mesa. Algunos artículos sugeridos son ... artículos hechos a mano como faldas para el árbol de navidad, table runners etc. Las tarjetas y certificados de regalo también fueron un gran éxito el año pasado.

La cena esta siendo organizada, pero necesitamos donaciones de postres.

La venta de boletos para la cena comenzará este mes,

Si tiene preguntas contacte a:
Donna Hartigan 630-205-6255

Family Fun Night Dinner Schedule Itinerario de Cenas para la Noche Familiar

Here is a friendly reminder of the dates and committees and groups that will plan, cook, and serve the meals at Family Fun Night:

Esto es solo un recordatorio de las fechas en las que los diferentes comités tienen que encargarse de la cena para la Noche Familiar:

- 10/6 Finance Committee/Comité de Finanzas
- 10/20 Choir and Worship & Music Committee/Coro y Comité de Misa y Música
- 11/3 Children and Youth/Niños, Niñas y Jóvenes
- 11/17 Men's Ministry/ Ministerio de Hombres
- 12/1 Outreach and Property/Outreach y Propiedad
- 12/15 Spanish Service/Misa en Español

Remember that there is First Communion Class, Confirmation Class, Choir, Prayer Circle and Children's Activities on Family Fun Night!

Recuerde que durante la Noche Familiar Habrá Clases de Primera Comunión, Confirmación, Coro, Circulo de Oración y Actividades para los niños, niñas y jóvenes.

WORSHIP & MUSIC NEWS... NOTICIAS DE MISA Y MÚSICA...

Special Upcoming Worship Events



- ◆ **10/04/10** Blessings of the Animals at 6:30 pm.
Bendición de los Animales a las 6:30 pm.
- ◆ **10/31/10** Celebration of Reformation Day, Dia de los Muertos & Reception of New Members. There will be one service at 10 am.
Celebración del Día de la Reforma, Día de los Muertos y Recepción de Nuevos Miembros. Habrá una misa a las 10 am.
- ◆ **11/14/10** There will be one Thanksgiving for Haiti service at 10 am.
Habrá una misa de Acción de Gracias para Haití a las 10 am.



Thanksgiving for Haiti Acción de Gracias por Haití

New Hope member, Jamie Schumacher, will be again traveling to Haiti over the Thanksgiving holiday. We want to support the people of Haiti and Jamie in her ministry with them. We will have a special Thanksgiving service for Haiti on November 14. We would also like to send Jamie with donations for the orphanage and missions she will be visiting. She is in need of the following supplies:

La miembro de Nueva Esperanza, Jamie Schumacher, volverá a viajar a Haití durante las vacaciones de Acción de Gracias. Queremos apoyar al pueblo de Haití y al ministerio que Jamie tiene allí. Tendremos un servicio especial de Acción de Gracias por Haití el 14 de noviembre. También nos gustaría enviar a Jamie con donaciones para el orfanato y las misiones que va a estar visitar. Ella está en la necesidad de las siguientes artículos:

- | | |
|--|---|
| • Girls Swimsuits (one piece) | • Trajes de baño de niñas (una pieza) |
| • Underwear | • Ropa interior |
| Boys Briefs—sizes 6-8 | Niños—tamaños 6—8 |
| Boys—size 3T-5T | Niños—tamaños 3T-5T |
| Girls—size 6-8 | Niñas—tamaños 6-8 |
| Girls—size 4T-5T | Niñas—tamaños 4T—5T |
| • Sturdy Sandals | • Sandalias resistentes |
| • Soccer Balls | • Bolas de soccer |
| • Hand pumps and Needles | • Bombas de mano y agujas |
| • Cash donations for building improvements at the orphanage. | • Donaciones de efectivo para realizar mejoras al orfanato. |

*** Checks can be made out to New Hope.
Write Haiti in the memo line.

*** Se pueden hacer cheques a nombre de Nueva Esperanza. Escriba Haití en la línea de memo.

IMPORTANT REMINDERS... RECORDATORIOS IMPORTANTES...



- There is a special congregation meeting on **October 10, 2010 at 10:30** regarding parking lot maintenance and the TEEM program.
- New Member Class dates have **changed**. The new dates of the class are **Saturday, October 16th and 23rd at 10 am**. Please contact Pastor Stephanie if you are unable to attend. We will be receiving new members on Sunday, October 31st at 10 am during worship.
- The next mission trip meeting is going to be on **Monday, October 18 at 6 pm**.
- On **October 30th**, there is an evangelism training at Zion Lutheran in Tinley Park. Please call the office if you are interested in attending.
- Habrá una reunión especial de la congregación el **10 de octubre de 2010 a las 10:30**, se discutirá el mantenimiento del estacionamiento y el Programa TEEM.
- Han habido **cambios** para las clases de miembros nuevos. Las nuevas fechas para las clases son el **sábado, 16 y 23 de octubre a las 10 am**. Por favor contacte a la Pastora Stephanie si no le es posible asistir. Estaremos recibiendo a los nuevos miembros el domingo, 31 de octubre a las 10 am durante la misa.
- La próxima reunión del Viaje Misionero será el **lunes, 18 de octubre a las 6 pm**.
- El **30 de octubre**, habrá un entrenamiento en evangelismo en Zion Lutheran en Tinley Park. Por favor llame a la oficina si usted está interesado en asistir.

COMMUNITY ACTIVITIES... ACTIVIDADES DE LA COMUNIDAD...

- The 6th Annual Foods Resource Bank Harvest Festival will be held on October 16th at the Gary Dau farm in rural Sheridan. See the bulletin board in the Fellowship Hall for more info.
- A live performance of the Gospel of John will take place on October 10th at Westminster Presbyterian Church in Aurora. Tickets are \$5. More information is available on the bulletin board in the Fellowship Hall.
- El sexto "Annual Foods Resource Bank Harvest Festival" se celebrará el 16 de octubre en la granja Gary Dau en las zonas rurales Sheridan. Información adicional estará disponible en el tablón de anuncios del Fellowship Hall.
- Una presentación en vivo del Evangelio de Juan se llevará a cabo el 10 octubre en Westminster Presbyterian Church en Aurora. Los boletos tienen un costo de \$5. Más información está disponible en el tablón de anuncios en el Fellowship Hall.

Congrats...

We welcomed Gael, Yahir, and Jared Castillo into our New Hope family and God's Family through Holy Baptism on September 26th!

Felicitaciones...

¡Le dimos la bienvenida a Gael, Yahir & Jared Castillo, a nuestra familia de Nueva Esperanza, a través del bautismo el 26 de septiembre!





Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

Equipo de Liderazgo Iglesia Luterana Nueva Esperanza The Leadership Team of New Hope

<i>Fred Carbaugh</i>	PRESIDENT / PRESIDENTE
<i>Joe Jackman</i>	VICE PRESIDENT/VICE PRESIDENTE
<i>Miguel Damas</i>	CHRISTIAN EDUCATION / EDUCACIÓN CRISTIANA
<i>John Dendekker</i>	WORSHIP & MUSIC/ SERVICIO & MÚSICA
<i>Tony Garcia</i>	PROPERTY/PROPIEDAD
<i>Donna Hartigan</i>	SECRETARY / SECRETARIA CARE TEAM
<i>Eustaquio Martinez</i>	OUTREACH / EVANGELISMO
<i>Zenaida Villanueva</i>	TREASURER / TESORERA

Speak with your Leadership Team

The Leadership Team would like to hear from you. What is on your mind, do you have any comments, requests, or questions you would like to bring to our attention? If so, please take this opportunity to do so.

The Leadership Team thanks you for your participation. Please drop this in the offering plate during services or give to any member of the Leadership Team. You may also drop this off at the church office. Please list your contact information for any specific question or comment that you would like a follow-up answer.

Thank You

Hable con su Equipo de Liderazgo

El Consejo quisiera escuchar de usted. ¿Qué piensa usted? ¿Qué comentarios, sugerencias, peticiones, o preguntas quisiera usted poner ante nuestro consejo? Por favor tómese el tiempo y la oportunidad de contactarnos.

El Consejo agradece su participación. Por favor ponga este papel en el plato de ofrendas durante el servicio o puede dárselo a cualquier miembro del consejo. También puede llevarlo a la oficina de la iglesia. Por favor no olvide poner su información de contactar para poder asistirle mejor.

Gracias

New Hope Lutheran Church
Iglesia Luterana Nueva Esperanza
115 Oak Street
North Aurora, Illinois 60542

Address Service Requested

October/octubre2010

**Check out our website
Visite nuestro sitio:
www.newhopena.org**

SUNDAY SCHEDULE HORARIO DE DOMINGO	
English Worship Service Misa en Inglés	9:00 AM
Sunday School and Adult Bible Study/ Activities Escuela Dominical y Estudio Bíblico de Adultos/ Actividades	10:10 AM
Spanish Worship Service Misa en Español	11:00 AM

Office Hours:

Monday—Friday: 9 am—3 pm

Horas de Oficina:

Lunes a Viernes: 9 am—3 pm

Pastor/Pastora:

Stephanie Quick-Espinoza

Phone/Teléfono : 630-896-0478

Fax: 630-906-1952

Email/ Correo electrónico:

office@newhopena.org

Email/Correo electrónico:

revstephanie@newhopena.org